

EN – USER MANUAL	1
CZ – NÁVOD K POUŽITÍ	1
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	1
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	1
DE – BENUTZERHANDBUCH	2
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	2
FR – MANUEL D'UTILISATION	2
IT – MANUALE D'USO	2
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	2
ES – MANUAL DE USUARIO	3
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	3
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	3
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	3
RS – KORISNIČKO UPUTSTVO	3
RO – MANUAL DE UTILIZARE	4
BG – РУКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	4
UA – ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ	4
DK – BRUGERMANUAL	4
FI – KÄYTTÖOHJE	4
SV – ANVÄNDARMANUAL	5
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	5
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	5
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	5
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	5
TR – KULLANIM KILAVUZU	6

EN – USER MANUAL

PACKAGE: Headlamp, elastic head-strap, manual.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: 200 lumens; Batteries 3x AAA (not included); Weight 50g; Size 26x4x5cm.

BATTERY INSTALLATION: 1. Open the battery compartment at the back of the headlamp. 2. Insert 3x 1.5V size (AAA) battery correctly as the “+” polarity inwards. 3. Close the battery compartment.

WARNING

- Never mix alkaline, standard (carbon-zinc), and rechargeable (nickel hydride) batteries.
- Don't mix new and used batteries. • Remove used batteries. • Never short the power supply terminals. • Always use the recommended or equivalent battery types. • Always pay attention to battery polarity. • Do not store batteries in the light for long periods, they may leak and damage the headlight. • Not suitable for kids.

ATTENTION: In any case, never look directly at the LED without eye protection.

OPERATING INSTRUCTIONS

Press power button at the top of the headlamp. Short press will change lighting mode. There are 4 modes: low light, medium light, full strength light and flashing light. Long press will switch to red light: red light, SOS light and flashing light.

MAINTENANCE • If the headlight gets dirty clean it with a dry cloth. • If your headlight is accidentally submerged or exposed to water, dry out any water that might have been immersed before using it again.

CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

BALENÍ: Čelovka, elastický pásek na hlavu, návod k použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE: 200 lumenů; baterie 3x AAA (nejsou součástí balení); hmotnost 50 g; rozměry 26 x 4 x 5 cm.

VLOŽENÍ BATERÍ: 1. Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně čelovky. 2. Vložte 3 baterie velikosti 1,5 V (AAA) správně tak, aby polarita „+“ směřovala dovnitř. 3. Zavřete přihrádku na baterie.

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nemíchejte alkalické, standardní (zinkovo-uhlíkové) a dobíjecí (nikl-hydridové) baterie.
- Nemíchejte nové a použité baterie. • Vyjměte použité baterie. • Nikdy nezkratujte napájecí svorky. • Vždy používejte doporučené nebo ekvivalentní typy baterií. • Vždy dbejte na polaritu baterií. • Baterie neskladujte dlouhodobě na světle, mohly by vytekat a poškodit světlo.

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě se nedívejte přímo na LED diodu bez ochranných brýlí.

NÁVOD K POUŽITÍ

Stiskněte tlačítko napájení v horní části svítilny. Krátkým stisknutím změníte režim svícení. K dispozici jsou 4 režimy: slabé světlo, střední světlo, plné světlo a blikající světlo. Dlouhým stisknutím přepnete na červené světlo: červené světlo, SOS světlo a blikající světlo.

ÚDRŽBA • Pokud se svítilna zašpiní, očistěte ji suchým hadříkem. • Pokud se světlo náhodně ponoří do vody nebo se dostane do kontaktu s vodou, před dalším použitím ji vysušte.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

BALENIE: Čelovka, elastický popruh na hlavu, návod.

TECHNICKÉ ÚDAJE: 200 lumenov; batérie 3x AAA (nie sú súčasťou balenia); hmotnosť 50 g; rozmery 26 x 4 x 5 cm.

VLOŽENIE BATERIÍ: 1. Otvorte priestor pre batérie na zadnej strane čelovky. 2. Vložte 3x 1,5 V batérie typu AAA správne, polaritou „+“ dovnútra. 3. Zatvorte priestor pre batérie.

UPOZORNENIE

- Nikdy nemiešajte alkalické, štandardné (uhlík-zinok) a dobíjateľné (nikl-hydridové) batérie.
- Nekombinujte nové a použité batérie. • Použité batérie vyberte. • Nikdy nezkracujte svorky napájania. • Vždy používajte odporúčané alebo ekvivalentné typy batérií. • Vždy dbajte na polaritu batérií. • Batérie neskladujte dlhodobo na svetle, mohli by vytekať a poškodiť svetlo.

POZOR: V žiadnom prípade nepozerajte priamo na LED bez ochrany očí.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Stlačte tlačidlo napájania v hornej časti svietidla. Krátkym stlačením sa zmení režim svietenia. K dispozícii sú 4 režimy: slabé svetlo, stredné svetlo, plná sila svetla a blikajúce svetlo. Dlhé stlačenie prepne na červené svetlo: červené svetlo, SOS svetlo a blikajúce svetlo.

ÚDRŽBA • Ak sa svietidlo zašpiní, očistite ho suchou handričkou. • Ak sa svetlo náhodne ponoří do vody alebo sa dostane do kontaktu s vodou, pred ďalším použitím ho vysušte.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

PAKIET: Latarka czołowa, elastyczny pasek na głowę, instrukcja obsługi.

PARAMETRY TECHNICZNE: 200 lumenów; baterie 3x AAA (nie dołączone); waga 50 g; wymiary 26 x 4 x 5 cm.

INSTALACJA BATERII: 1. Otwórz komorę baterii z tyłu latarki czołowej. 2. Włóż 3 baterie 1,5 V (AAA) zgodnie z oznaczeniem biegunowości „+” skierowanym do wewnątrz. 3. Zamknij komorę baterii.

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie mieszaj baterii alkalicznych, standardowych (cyngkowo-węglowych) i akumulatorów (niklowo-wodorkowych).
- Nie mieszaj nowych i zużytych baterii. • Wyjmij zużyte baterie. • Nigdy nie zwieraj zacisków zasilania. • Zawsze używaj zalecanych lub równoważnych typów baterii. • Zawsze zwracaj uwagę na polaryzację baterii. • Nie przechowuj baterii w miejscu narażonym na działanie światła przez dłuższy czas, ponieważ mogą wyćiec i uszkodzić reflektor. • Nie nadaje się dla dzieci.

UWAGA: W żadnym wypadku nie patrz bezpośrednio na diodę LED bez ochrony oczu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Naciśnij przycisk zasilania znajdujący się w górnej części latarki. Krótkie naciśnięcie spowoduje zmianę trybu świecenia. Dostępne są 4 tryby: słabe światło, średnie światło, pełna moc światła i światło migające. Długie naciśnięcie przełącza na światło czerwone: światło czerwone, światło SOS i światło migające.

KONSERWACJA • Jeśli latarka jest zabrudzona, wyczyszć ją suchą szmatką. • Jeśli latarka została przypadkowo zanurzona lub wystawiona na działanie wody, przed ponownym użyciem należy ją całkowicie osuszyć.

DE – BENUTZERHANDBUCH

VERPACKUNG: Scheinwerfer, elastisches Kopfband, Handbuch.

TECHNISCHE DATEN: 200 Lumen; Batterien 3x AAA (nicht im Lieferumfang enthalten); Gewicht 50 g; Größe 26 x 4 x 5 cm.

BATTERIEEINSATZ: 1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Stirnlampe. 2. Legen Sie 3 Batterien der Größe 1,5 V (AAA) mit der „+“-Polung nach innen ein. 3. Schließen Sie das Batteriefach.

WARNUNG

- Verwenden Sie niemals Alkali-, Standard- (Zink-Kohle-) und wiederaufladbare (Nickel-Metallhydrid-) Batterien zusammen.
- Verwenden Sie keine neuen und gebrauchten Batterien zusammen. • Entfernen Sie verbrauchte Batterien. • Schließen Sie die Stromversorgungsclammern niemals kurz. • Verwenden Sie immer die empfohlenen oder gleichwertigen Batterietypen. • Achten Sie immer auf die Polarität der Batterien. • Lagern Sie Batterien nicht über längere Zeit im Licht, da sie auslaufen und den Scheinwerfer beschädigen können. • Nicht für Kinder geeignet.

ACHTUNG: Schauen Sie niemals ohne Augenschutz direkt in die LED.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter oben am Scheinwerfer. Durch kurzes Drücken wird der Beleuchtungsmodus geändert. Es gibt 4 Modi: schwaches Licht, mittleres Licht, volles Licht und Blinklicht. Durch langes Drücken wird auf rotes Licht umgeschaltet: rotes Licht, SOS-Licht und Blinklicht.

WARTUNG • Wenn der Scheinwerfer verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch. • Wenn Ihr Scheinwerfer versehentlich untergetaucht oder Wasser ausgesetzt war, trocknen Sie ihn vor der Wiederverwendung gründlich ab.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CSOMAG: Féjlámpa, rugalmas fejpánt, használati utasítás.

MŰSZAKI ADATOK: 200 lumen; 3 db AAA elem (nem tartozék); súly 50 g; méret 26 x 4 x 5 cm.

ELEM BEHELYEZÉSE: 1. Nyissa ki az előlő lámpa hátulján található elemtartót. 2. Helyezzen be 3 db 1,5 V-os (AAA) elemet a „+” pólus befelé fordítva. 3. Csukja be az elemtartót.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne keverje össze az alkáli, a hagyományos (szén-cink) és az újratölthető (nikkel-hidrid) elemeket.
- Ne keverje össze az új és a használt elemeket. • Helyezze ki a használt elemeket. • Soha ne rövidre zárja az áramellátó csatlakozókat. • Mindig az ajánlott vagy azzal egyenértékű elemeket használjon. • Figyeljen az elemek polaritására. • Az elemeket ne tárolja hosszabb ideig fénynek kitett helyen, mert kilyohatnak és károsíthatják a fényforót. • Gyermekek számára nem alkalmas.

FIGYELM: Semmilyen esetben ne nézzon közvetlenül a LED-re szemvédő nélkül.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Nyomja meg a fényforó tetején található bekapcsológombot. Rövid megnyomással megváltoztathatja a világítási módot. 4 üzemmód áll rendelkezésre: gyenge fény, közepes fény, teljes fény és villogó fény. Hosszan megnyomva a lámpa piros fényre vált: piros fény, SOS fény és villogó fény.

Karbantartás • Ha a fényforó piszkos, tisztítsa meg egy száraz ruhával. • Ha a fényforó véletlenül vízbe merül vagy víz éri, a használat előtt száritsa meg a vízzel érintkezett részeket.

FR – MANUEL D'UTILISATION

EMBALLAGE: Lampe frontale, bandeau élastique, manuel.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES: 200 lumens ; piles 3x AAA (non incluses) ; poids 50 g ; dimensions 26 x 4 x 5 cm.

INSTALLATION DES PILES: 1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de la lampe frontale. 2. Insérez 3 piles 1,5 V (AAA) en respectant la polarité « + » vers l'intérieur. 3. Fermez le compartiment à piles.

AVERTISSEMENT

- Ne mélangez jamais des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (nickel-hydrure).
- Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. • Retirez les piles usagées. • Ne court-circuitez jamais les bornes d'alimentation. • Utilisez toujours les types de piles recommandés ou équivalents. • Faites toujours attention à la polarité des piles. • Ne stockez pas les piles à la lumière pendant de longues périodes, elles pourraient couler et endommager le phare. • Ne convient pas aux enfants.

ATTENTION : Ne regardez jamais directement la LED sans protection oculaire.

MODE D'EMPLOI

Appuyez sur le bouton d'alimentation situé en haut du phare. Une pression brève permet de changer le mode d'éclairage. Il existe 4 modes : lumière faible, lumière moyenne, lumière maximale et lumière clignotante. Un appui long permet de passer à la lumière rouge : lumière rouge, lumière SOS et lumière clignotante.

ENTRETIEN • Si le phare est sale, nettoyez-le avec un chiffon sec. • Si votre phare est accidentellement immergé ou exposé à l'eau, séchez toute l'eau qui aurait pu s'infiltrer avant de l'utiliser à nouveau.

IT – MANUALE D'USO

CONFEZIONE: Lampada frontale, fascia elastica, manuale.

CARATTERISTICHE: 200 lumen; batterie 3x AAA (non incluse); peso 50 g; dimensioni 26x4x5 cm.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE: 1. Aprire il vano batterie sul retro della lampada frontale. 2. Inserire correttamente 3 batterie da 1,5 V (AAA) con il polo "+" rivolto verso l'interno. 3. Chiudere il vano batterie.

AVVERTENZA

- Non mescolare mai batterie alcaline, standard (carbone-zinco) e ricaricabili (nickel-idruo).
- Non mescolare batterie nuove e usate. • Rimuovere le batterie usate. • Non cortocircuitare mai i terminali dell'alimentazione. • Utilizzare sempre batterie del tipo raccomandato o equivalente. • Prestare sempre attenzione alla polarità delle batterie. • Non conservare le batterie alla luce per periodi prolungati, potrebbero verificarsi perdite e danneggiare il faro. • Non adatto ai bambini.

ATTENZIONE: In nessun caso guardare direttamente il LED senza protezioni per gli occhi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Premere il pulsante di accensione nella parte superiore del faro. Una breve pressione cambia la modalità di illuminazione. Sono disponibili 4 modalità: luce bassa, luce media, luce piena e luce lampeggiante. Premendo a lungo si passa alla luce rossa: luce rossa, luce SOS e luce lampeggiante.

MANUTENZIONE • Se il faro si sporca, pulirlo con un panno asciutto. • Se il faro viene accidentalmente immerso o esposto all'acqua, asciugare accuratamente l'acqua che potrebbe essere penetrata al suo interno prima di utilizzarlo nuovamente.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

PAKKET: Hoofdlamp, elastische hoofdband, handleiding.

TECHNISCHE SPECIFICATIES: 200 lumen; batterijen 3x AAA (niet meegeleverd); gewicht 50 g; afmetingen 26 x 4 x 5 cm.

BATTERIJEN PLAATSEN: 1. Open het batterijvakje aan de achterkant van de hoofdlamp. 2. Plaats 3 batterijen van 1,5 V (AAA) op de juiste manier, met de "+" pool naar binnen. 3. Sluit het batterijvak.

WAARSCHUWING

- Gebruik nooit alkaline-, standaard- (koolstof-zink) en oplaadbare (nikkelhydride) batterijen door elkaar.
- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar. • Verwijder gebruikte batterijen. • Sluit de voedingsaansluitingen nooit kort. • Gebruik altijd de aanbevolen of gelijkwaardige batterijtypen. • Let altijd op de polariteit van de batterijen. • Bewaar batterijen niet langdurig in het licht, ze kunnen gaan lekken en de koplamp beschadigen. • Niet geschikt voor kinderen.

LET OP: Kijk in geen geval zonder oogbescherming rechtstreeks in de LED.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Druk op de aan/uit-knop aan de bovenkant van de koplamp. Door kort te drukken, verandert de verlichtingsmodus. Er zijn 4 modi: zwak licht, gemiddeld licht, vol licht en knipperend licht. Als u de knop lang indrukt, schakelt de lamp over naar rood licht: rood licht, SOS-licht en knipperend licht.

ONDERHOUD • Als de koplamp vuil is, reinig deze dan met een droge doek. • Als uw koplamp per ongeluk ondergedompeld is of in contact is gekomen met water, droog dan al het water dat erin is gekomen voordat u hem weer gebruikt.

ES – MANUAL DE USUARIO

PAQUETE: Linterna frontal, cinta elástica para la cabeza, manual.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: 200 lúmenes; pilas 3x AAA (no incluidas); peso 50 g; tamaño 26 x 4 x 5 cm.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS: 1. Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior de la linterna frontal. 2. Inserte 3 pilas de 1,5 V (AAA) correctamente, con el polo «+» hacia dentro. 3. Cierre el compartimento de las pilas.

ADVERTENCIA

- Nunca mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (níquel-hidruro).
- No mezcle pilas nuevas con pilas usadas. • Retire las pilas usadas. • Nunca cortocircuite los terminales de la fuente de alimentación. • Utilice siempre los tipos de pilas recomendados o equivalentes. • Preste siempre atención a la polaridad de las pilas. • No guarde las pilas expuestas a la luz durante periodos prolongados, ya que podrían derramarse y dañar el faro. • No apto para niños.

ATENCIÓN: En ningún caso mire directamente al LED sin protección ocular.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Pulse el botón de encendido situado en la parte superior del faro. Una pulsación breve cambiará el modo de iluminación. Hay 4 modos: luz baja, luz media, luz máxima y luz intermitente. Al mantener pulsado el botón, se cambiará a luz roja; luz roja, luz SOS y luz intermitente.

MANTENIMIENTO • Si el faro se ensucia, límpielo con un paño seco. • Si el faro se sumerge accidentalmente o se expone al agua, seque cualquier resto de agua que pueda haber quedado antes de volver a utilizarlo.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

EMBALAGEM: Lanterna frontal, cinta elástica para a cabeça, manual.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS: 200 lúmenes; Pilhas 3x AAA (não incluídas); Peso 50 g; Tamanho 26 x 4 x 5 cm.

INSTALAÇÃO DAS BATERIAS: 1. Abra o compartimento das pilhas na parte de trás do farol. 2. Insira 3 pilhas de 1,5 V (AAA) corretamente, com a polaridade «+» voltada para dentro. 3. Feche o compartimento das pilhas.

AVISO

- Nunca misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) e recarregáveis (níquel-hidreto).
- Não misture pilhas novas e usadas. • Remova as pilhas usadas. • Nunca coloque os terminais da fonte de alimentação em curto-circuito. • Utilize sempre os tipos de pilhas recomendados ou equivalentes. • Preste sempre atenção à polaridade das pilhas. • Não guarde as pilhas expostas à luz durante longos períodos, pois podem vazar e danificar o farol. • Não adequado para crianças.

ATENÇÃO: Em caso de dúvida, nunca olhe diretamente para o LED sem proteção ocular.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Pressione o botão liga/desliga na parte superior do farol. Pressionar brevemente muda o modo de iluminação. Existem 4 modos: luz fraca, luz média, luz forte e luz intermitente. Pressionar longamente muda para luz vermelha: luz vermelha, luz SOS e luz intermitente.

MANUTENÇÃO • Se o farol ficar sujo, limpe-o com um pano seco. • Se o farol for acidentalmente submerso ou exposto à água, seque toda a água que possa ter ficado dentro antes de usá-lo novamente.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

PAKET Čeona svjetiljka, elastični remen za glavu, ručna.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE 200 lumena; Baterije 3x AAA (nisu uključene); Težina 50 g; Dimenzije 26x4x5 cm.

UGRADNJA BATERIJE: 1. Otvorite odjeljak za baterije na stražnjoj strani naglavne svjetiljke. 2. Ispravno umetnite 3 baterije veličine 1,5 V (AAA) s polaritetom "+" prema unutra. 3. Zatvorite odjeljak za baterije.

UPOZORENJE

- Nikada ne miješajte alkalne, standardne (ugljikovih-cinkove) i punjive (nikal-hidridne) baterije.
- Ne miješajte nove i rabljene baterije. • Uklonite istrošene baterije. • Nikada ne kratko spajajte priključke napajanja. • Uvijek koristite preporučene ili ekvivalentne tipove baterija. • Uvijek obratite pozornost na polaritet baterije. • Ne čuvajte baterije u svjetlu dulje vrijeme, jer mogu procuriti i oštetiti prednje svjetlo. • Nije prikladno za djecu.

PAŽNJA: U svakom slučaju, nikada ne gledajte izravno u LED bez zaštite za oči.

UPUTE ZA RAD

Pritisnite gumb za napajanje na vrhu prednjeg svjetla. Kratkim pritiskom mijenja se način osvjjetljenja. Postoje 4 načina rada: slabo svjetlo, srednje svjetlo, svjetlo pune snage i bljeskajuće svjetlo. Dugi pritisak će prebaciti na crveno svjetlo: crveno svjetlo, SOS svjetlo i trepćuće svjetlo.

ODRŽAVANJE • Ako se prednje svjetlo zaprlja, očistite ga suhom krpom. • Ako vam je prednje svjetlo slučajno potopljeno ili izloženo vodi, osušite svu vodu koja je možda bila potopljena prije ponovne upotrebe.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

PAKET: Čelna svetilka, elastičen trak za glavo, navodila za uporabo.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE: 200 lumnov; baterije 3x AAA (niso vključene); teža 50 g; velikost 26 x 4 x 5 cm.

VSTAVLJANJE BATERIJ: 1. Odprite predal za baterije na zadnji strani svetilke. 2. Vstavite 3 baterije velikosti 1,5 V (AAA) tako, da je polariteta „+“ obrnjena navznoter. 3. Zaprite predal za baterije.

POZORILO

- Nikoli ne mešajte alkalnih, standardnih (ogljikovih-cinkovih) in polnilnih (nikljevih hidridnih) baterij.
- Ne mešajte novih in rabljenih baterij. • Rabljene baterije odstranite. • Nikoli ne kratkostirajte priključkov za napajanje. • Vedno uporabljajte priporočene ali enakovredne tipe baterij. • Vedno pazite na polariteto baterij. • Baterij ne shranjujte dalj časa na svetlobi, saj lahko iztečejo in poškodujejo žaromet. • Ni primerno za otroke.

POZORILO: V nobenem primeru ne glejte neposredno u LED brez zaščite za oči.

NAVODILA ZA UPORABO

Pritisnite gumb za vklop na vrhu svetilke. S kratkim pritiskom spremenite način osvetlitve. Na voljo so 4 načini: šibka svetloba, srednja svetloba, polna svetloba in utripajoča svetloba. Z dolgim pritiskom se preklopi na rdečo svetlobo: rdeča svetloba, SOS svetloba in utripajoča svetloba.

VZDRŽEVANJE • Če se svetilka umaza, jo očistite s suho krpo. • Če se žaromet po nesreči potopi ali izpostavi vodi, pred ponovno uporabo osušite vso vodo, ki bi se lahko nabrala.

RS – KORISNIČKO UPUTSTVO

PAKOVANJE: Čeona lampa, elastična traka za glavu, uputstvo.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE: 200 lumena; Baterije 3x AAA (nisu uključene); Težina 50g; Dimenzije 26x4x5cm.

POSTAVLJANJE BATERIJA: 1. Otvorite odeljak za baterije na zadnjem delu čeone lampe. 2. Ubacite 3x 1.5V (AAA) baterije tako da je "+" pol okrenut ka unutra. 3. Zatvorite odeljak za baterije.

UPOZORENJE

- Nikada ne mešajte alkalne, standardne (cink-ugljenik) i punjive (niki-hidrid) baterije.
- Ne mešajte nove i korišćene baterije. • Uklonite korišćene baterije. • Nikada ne spajajte kontakte napajanja na kratko. • Uvek koristite preporučene ili ekvivalentne tipove baterija. • Uvek obratrite pažnju na polaritet baterija. • Ne ostavljajte baterije u lampi duže vreme, mogu procuriti i oštetiti lampu. • Nije pogodno za decu.

PAŽNJA: Ni u kom slučaju ne gledajte direktno u LED bez zaštite za oči.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pritisnite dugme za uključivanje na vrhu čeonе lampe. Kratak pritisak menja režim osvetljenja. Postoje 4 režima: slabo svetlo, srednje svetlo, jako svetlo i trepćuće svetlo. Dug pritisak prebacuje na crveno svetlo: crveno svetlo, SOS svetlo i trepćuće svetlo.

ODRŽAVANJE • Ako se lampa zaprlja, očistite je suvom krpom. • Ako je vaša lampa slučajno potopljena ili izložena vodi, osušite svu vodu koja je mogla da uđe pre ponovne upotrebe.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

PACHet: Lanternă frontală, curea elastică pentru cap, manual.

SPECIFICAȚII TEHNICE: 200 lumini; Baterii 3x AAA (nu sunt incluse); Greutate 50 g; Dimensiuni 26x4x5 cm.

INSTALAREA BATERILOR: 1. Deschideți compartimentul pentru baterii din partea din spate a lanternei frontale. 2. Introduceți corect 3 baterii de 1,5 V (AAA) cu polaritatea „+” orientată spre interior. 3. Închideți compartimentul pentru baterii.

AVERTISMENT

- Nu amestecați niciodată baterii alcaline, standard (carbon-zinc) și reîncărcabile (nichel-hidruură).
 - Nu amestecați baterii noi cu baterii uzate. • Scoateți bateriile uzate. • Nu scurtcircuitați niciodată bornele de alimentare. • Utilizați întotdeauna tipurile de baterii recomandate sau echivalente.
 - Acordați întotdeauna atenție polarității bateriilor. • Nu depozitați bateriile la lumină pentru perioade lungi de timp, deoarece acestea pot curge și deteriora farul. • Nu este potrivit pentru copii.
- ATENȚIE:** În niciun caz nu priviți direct LED-ul fără protecție pentru ochi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Apăsăți butonul de pornire din partea superioară a farului. O apăsare scurtă va schimba modul de iluminare. Există 4 moduri: lumină slabă, lumină medie, lumină puternică și lumină intermitentă. O apăsare lungă va comuta la lumina roșie: lumină roșie, lumină SOS și lumină intermitentă.

ÎNȚEȚINERE • Dacă farul se murdărește, curățați-l cu o cârpă uscată. • Dacă farul este scufundat accidental sau expus la apă, uscați orice urmă de apă înainte de a-l utiliza din nou.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

ОПАКОВКА: Фенерче, еластична лента за глава, ръководство.

ТЕХНИЧЕСКИ: 200 лумена; Батерии 3x AAA (не са включени); Тегло 50 г; Размери 26x4x5 см.

МОНТАЖ НА БАТЕРИИТЕ: 1. Отворете отделениято за батериите в задната част на челника. 2. Поставете 3 батерии 1,5 V (AAA) правилно, като полюсът „+” е обърнат навътре. 3. Затворете отделениято за батериите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не смесвайте алкални, стандартни (карбон-цинкови) и презареждаеми (никел-хидридни) батерии.
- Не смесвайте нови и използвани батерии. • Извадете използваните батерии. • Никога не късайте клемите на захранването. • Винаги използвайте препоръчаните или еквивалентни типове батерии. • Винаги обръщайте внимание на полярността на батериите. • Не съхранявайте батериите на светло за дълги периоди от време, тъй като могат да изтекат и да повредят фара. • Не е подходящ за деца.

ВНИМАНИЕ: В никакъв случай не гледайте директно към LED без предпазни очила.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ

Натиснете бутона за включване в горната част на фара. Кратко натискане променя режима на осветление. Има 4 режима: слаба светлина, средна светлина, пълна сила на светлината и мигаща светлина. Дълго натискане превключва на червена светлина: червена светлина, SOS светлина и мигаща светлина.

ПОДДЪРЖКА • Ако фара се замърси, почистете го с суха кърпа. • Ако фара ви случайно се намокри или се изложи на вода, изсушете водата, която може да е проникнала, преди да го използвате отново.

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

КОМПЛЕКТ: Налобний ліхтар, еластичний ремінець для голови, інструкція.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 200 люменів; батареїки 3x AAA (не входять до комплекту); вага 50 г; розмір 26x4x5 см.

ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙ: 1. Відкрийте відсік для батарейок на задній частині налобного ліхтаря. 2. Вставте 3 батареїки розміром 1,5 В (AAA) правильно, полярністю «+» всередину. 3. Закрийте відсік для батарей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ніколи не змішуйте лужні, стандартні (вуглецево-цинкові) та акумуляторні (нікель-гідридні) батареї.
- Не змішуйте нові та використані батареї. • Вийміть використані батареїки. • Ніколи не замикайте клеми джерела живлення. • Завжди використовуйте рекомендовані або еквівалентні типи батареї. • Завжди звертайте увагу на полярність батареї. • Не зберігайте батареї на світлі протягом тривалого часу, вони можуть протікати і пошкодити фарау. • Не підходить для дітей.

УВАГА: У жодному разі не дивіться безпосередньо на світлодіод без захисних окулярів.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Натисніть кнопку живлення у верхній частині фари. Коротке натискання змінює режим освітлення. Є 4 режими: слабке світло, середнє світло, повна потужність світла та миготливе світло. Тривале натискання перемикає світло на червоне: червоне світло, світло SOS і миготливе світло.

ОБСЛУГОВУВАННЯ • Якщо фара забруднилася, очистіть її сухою тканиною. • Якщо фара випадково потрапила у воду або була піддана впливу води, перед повторним використанням висушіть її.

DK – BRUGERMANUAL

PAKKE: Pandelygte, elastisk hovedrem, manual.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER: 200 lumen; Batterier 3x AAA (medfølger ikke); Vægt 50 g; Størrelse 26x4x5 cm.

BATTERINSTALLATION: 1. Åbn batterirummet på bagsiden af pandelampen. 2. Indsæt 3x 1,5 V batterier (AAA) korrekt med "+" polen indad. 3. Luk batterirummet.

ADVARSEL

- Bland aldrig alkaliske, standard (zink-kulstof) og genopladelige (nikkelhydrid) batterier.
- Bland ikke nye og brugte batterier. • Fjern brugte batterier. • Kortslet aldrig strømforsyningsens terminaler. • Brug altid de anbefalede eller tilsvarende batterityper. • Vær altid opmærksom på batteriets polaritet. • Opbevar ikke batterier i lyset i længere tid, da de kan lække og beskadige forlygten. • Ikke egnet til børn.

OPMÆRKSOMHED: Se aldrig direkte på LED'en uden øjenbeskyttelse.

BRUGSANVISNING

Tryk på tænd/sluk-knappen øverst på pandelampen. Et kort tryk skifter lysindstilling. Der er 4 tilstande: svagt lys, medium lys, fuld styrke og blinkende lys. Et langt tryk skifter til rødt lys: rødt lys, SOS-lys og blinkende lys.

VEDLIGEHOLDELSE • Hvis pandelampen bliver snavset, skal den rengøres med en tør klud. • Hvis din forlygte ved et uheld kommer i vand eller udsættes for vand, skal du tørre al vand af, inden du bruger den igen.

FI – KÄYTTÖOHJE

PAKKAUS: Ajovalot, joustava pääpanta, käyttöohje.

TEKNISET TIEDOT: 200 lumina; paristot 3x AAA (ei sisälly toimitukseen); paino 50 g; koko 26x4x5 cm.

PARISTON ASENNUS: 1. Avaa paristokotelo otsalampun takana. 2. Aseta 3 x 1,5 V:n (AAA) paristo oikein, niin että + -napaisuus on sisäänpäin. 3. Sulje paristokotelo.

VAROITUS

- Älä koskaan sekoita alkaliparistoja, tavallisia (hiili-sinkki) paristoja ja ladattavia (nikkelihydridi) paristoja.
- Älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja. • Poista käytetyt paristot. • Älä koskaan oikosuile virtalähteen napoja. • Käytä aina suositeltuja tai vastaavia paristotyyppjeä. • Huomioi aina paristojen napaisuus. • Älä säilytä paristoja pitkään valossa, sillä ne voivat vuotaa ja vahingoittaa ajovaloa. • Ei sovellu lapsille.

HUOMIO: Älä missään tapauksessa katso suoraan LED-valoa ilman silmäsuojaimia.

KÄYTTÖOHJEET

Paina ajovalon yläosassa olevaa virtapainiketta. Lyhyt painallus vaihtaa valaistustilaa. Valotiloja on 4: heikko valo, keskivoimakas valo, täysi valo ja vilkkuva valo. Pitkät painallus vaihtaa valon punaiseksi: punainen valo, SOS-valo ja vilkkuva valo.

HUOLTO • Jos ajovalot likaantuvat, puhdista ne kuivalla liinalla. • Jos ajovalosi joutuu vahingossa veteen tai altistuu vedelle, kuivaa se huolellisesti ennen käyttöä.

SV – ANVÄNDARMANUAL

FÖRPACKNING: Huvudlampa, elastiskt huvudband, manual.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER: 200 lumen; Batterier 3x AAA (ingår ej); Vikt 50 g; Storlek 26x4x5 cm.

BATTERIINSTALLATION: 1. Öppna batterifacket på baksidan av pannlampan. 2. Sätt i 3 st 1,5 V batterier (AAA) med polerna “+” inåt. 3. Stäng batterifacket.

VARNING

- Blanda aldrig alkaliska, vanliga (zink-kol) och uppladdningsbara (nickelhydrid) batterier.
- Blanda inte nya och använda batterier. • Ta bort använda batterier. • Kortslut aldrig strömförsörjningsanslutningarna. • Använd alltid rekommenderade eller likvärdiga batterityper. • Var alltid uppmärksam på batteriernas polaritet. • Förvara inte batterier i ljus under längre perioder, de kan läcka och skada strålkastaren. • Ej lämplig för barn.

VARNING: Titta aldrig direkt på LED-lampan utan ögonskydd.

ANVÄNDNINGSMANUAL

Tryck på strömbrytaren på toppen av pannlampan. Ett kort tryck ändrar belysningsläget. Det finns fyra lägen: svagt ljus, medelstarkt ljus, fullt ljus och blinkande ljus. Långt tryck växlar till rött ljus: rött ljus, SOS-ljus och blinkande ljus.

UNDERHÅLL • Om strålkastaren blir smutsig, rengör den med en torr trasa. • Om din strålkastare av misstag hamnar i vatten eller utsätts för vatten, torka bort allt vatten som kan ha trängt in innan du använder den igen.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: Προβολέας, ελαστικός μαντίας κεφαλής, εγχειρίδιο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ: 200 lumens; Μπαταρίες 3x AAA (δεν περιλαμβάνονται); Βάρος 50g; Μέγεθος 26x4x5cm.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: 1. Ανοίξτε το διαμέρισμα των μπαταριών στο πίσω μέρος του φακού. 2. Τοποθετήστε 3 μπαταρίες 1,5 V (AAA) σωστά, με την πολικότητα «+» προς τα μέσα. 3. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αναμειγνύετε ποτέ αλκαλικές, τυπικές (άνθρακα-ψευδαργύρου) και επαναφορτιζόμενες (νικελίου-υδριδίου) μπαταρίες.
- Μην αναμειγνύετε καινούριους ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες. • Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. • Μην βροχακυκλώνετε ποτέ τους ακροδέκτες τροφοδοσίας. • Χρησιμοποιείτε πάντα τους συνιστάμενους ή ισοδύναμους τύπους μπαταριών. • Προσέχετε πάντα την πολικότητα των μπαταριών. • Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες στο φως για μεγάλα χρονικά διαστήματα, καθώς ενδέχεται να διαρρέυσουν και να προκαλέσουν ζημιά στον προβολέα. • Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε καμία περίπτωση μην κοιτάξετε απευθείας το LED χωρίς προστασία για τα μάτια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας στο πάνω μέρος του φακού. Με σύντομο πάτημα αλλάζει η λειτουργία φωτισμού. Υπάρχουν 4 λειτουργίες: χαμηλό φως, μέτριο φως, πλήρης ένταση φωτισμού και φως που αναβοσβήνει. Με παρατεταμένο πάτημα θα αλλάξετε σε κόκκινο φως: κόκκινο φως, φως SOS και φως που αναβοσβήνει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ • Εάν ο φακός βρωμίζει, καθαρίστε τον με ένα στεγνό πανί. • Εάν ο προβολέας σας βυθιστεί κατά λάθος ή εκτεθείτε αν νερό, στεγνώστε το νερό που μπορεί να έχει εισχωρήσει πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PAKETAS: Žibintuvėlis, elastinga galvos juosta, naudojimo instrukcija.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS: 200 lumenų; baterijos 3x AAA (į komplektą neįeina); svoris 50 g; dydis 26x4x5 cm.

BATERIJŲ ĮDĖJIMAS: 1. Atidarykite baterijų skyrių galvos žibinto gale. 2. Įdėkite 3x 1,5 V (AAA) baterijas teisingai, kad „+“ poli būtų į vidų. 3. Uždarykite baterijų skyrių.

ĮSPĖJIMAS

- Niekada nemaišykite šarminių, standartinių (anglies-cinko) ir įkraunamų (nikelio hidrido) baterijų.
- Negalima maišyti naujų ir naudotų baterijų. • Išimkite naudotas baterijas. • Niekada nesutrupinkite maitinimo jungčių. • Visada naudokite rekomenduojamus arba lygiavertius baterijų tipus. • Visada atkreipkite dėmesį į baterijų poliškumą. • Nelaikykite baterijų ilgą laiką šviesoje, jos gali išsilieti ir sugadinti žibintą. • Netinka vaikams.

DĖMESIO: Jokiu būdu nežiūrėkite tiesiai į LED be akių apsaugos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Paspauskite maitinimo mygtuką priekinio žibinto viršuje. Trumpai paspaudus keičiamas apšvietimo režimas. Yra 4 režimai: silpnas apšvietimas, vidutinis apšvietimas, stiprus apšvietimas ir mirksintis apšvietimas. Ilgai paspaudus perjungiamas į raudoną šviesą: raudona šviesa, SOS šviesa ir mirksinčioji šviesa.

PRIEŽIŪRA • Jei žibintas užsiteršė, nuvalykite jį sausa šluoste. • Jei žibintas netyčia buvo panardintas į vandenį arba pateko vandens, prieš vėl naudodami išdžiovinkite visą vandenį, kuris galėjo patekti į vidų.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

IEPAKOJUMS: Galvas lāpa, elastīga galvas sikсна, lietošanas instrukcija.

TEHNISKIE: 200 lumeni; baterijas 3x AAA (nav iekļautas); svars 50 g; izmērs 26x4x5 cm.

BATERIJU IEVĒTOŠANA: 1. Atveriet bateriju nodalījumu luktura aizmugurē. 2. Ievietojiet 3x 1,5 V (AAA) baterijas pareizi, ievērojot polaritāti “+” uz iekšpusi. 3. Aizveriet bateriju nodalījumu.

BRĪDINĀJUMS

- Nekad nemaisiet sārmu, standartā (oglekļa-cinka) un uzlādējamās (niklija hidrīda) baterijas.
- Nelietojiet kopā jaunus un lietotas baterijas. • Izņemiet izlietotās baterijas. • Niekad neizveidojiet īssavienojumu barošanas termināļos. • Vienmēr izmantojiet ieteicamos vai līdzvērtīgus bateriju tipus. • Vienmēr pievēršiet uzmanību bateriju polaritātei. • Neuzglabājiet baterijas ilgstoši gaismā, tās var sākt tecēt un bojāt lukturi. • Nav piemērots bērniem.

UZMANĪBU: Nekādā gadījumā nepaskaties tieši uz LED bez acu aizsardzības.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Nospiediet ieslēgšanas pogu luktura augšpusē. Īss nospiežot mainīs apgaismojuma režimu. Ir 4 režīmi: vājš apgaismojums, vidējs apgaismojums, pilna jauda un mirgojošs apgaismojums. Ilgi nospiežot, tiks ieslēgta sarkana gaisma: sarkana gaisma, SOS gaisma un mirgojoša gaisma.

KOPŠANA • Ja lukturis ir netīrs, notīriet to ar sausu drānu. • Ja lukturis nejauši ir nokļuvis ūdenī vai bijis pakļauts ūdens iedarbībai, pirms atkārtotas lietošanas nosusiniet visu ūdeni, kas varētu būt iekļuvis lukturi.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

PAKEND: Pealamp, elastne peavõru, kasutusjuhend.

TEHNILISED ANDMED: 200 lumenit; patareid 3x AAA (ei kuulu komplekti); kaal 50 g; suurus 26x4x5 cm.

PATAREIDE PAIGALDAMINE: 1. Avage patareipesa pealambi tagaküljel. 2. Asetage 3x 1,5 V (AAA) patareid õigesti, nii et „+“ pool on suunatud sissepoole. 3. Sulge patareikamber.

HOIATUS

- Ärge kunagi segage leelise-, talvisi (süsinik-tsink) ja laetavaid (nikkelhüdriid) patareisid.
- Ärge segage uusi ja kasutatud patareisid. • Eemaldage kasutatud patareid. • Ärge lühistage toiteallika klemmide vahel. • Kasutage alati soovitatud või samaväärseid patareitüüpe. • Põõrake alati tähelepanu patareide polarisusele. • Ärge hoidke patareisid pikka aega valguses, need võivad lekkida ja kahjustada esilaternat. • Ei sobi lastele.

HOIATUS: Ärge mingil juhul vaadake LED-i otse ilma silmakaitsevahenditeta.

KASUTUSJUHEND

Vajutage esilaternna ilaosas asuvat toitenuppu. Lühike vajutus muudab valgustusrežiimi. On 4 režiimi: nõrk valgus, keskmine valgus, täisvalgus ja vilkuv valgus. Pikalt vajutades lülitub valgustus punasele: punane valgus, SOS-valgus ja vilkuv valgus.

HOOLDUS: • Kui esilatern on määrdunud, puhastage see kuiva lapiga. • Kui esilatern on kogemata vette kukkunud või veega kokku puutunud, kuivatage enne uuesti kasutamist kogu vesi, mis on sinna sattunud.

TR – KULLANIMIN KILAVUZU

PAKET: Far, elastik kafa bandi, kullanimin kilavuzu.

TEKNİK ÖZELLİKLER: 200 lümen; Pil 3x AAA (dahil değildir); Ağırlık 50 g; Boyut 26x45x5 cm.

PİL TAKMA: 1. Farın arkasındaki pili bölmesini açın. 2. 3 adet 1,5V boyutunda (AAA) pili, "+" kutbu içe bakacak şekilde doğru şekilde yerleştirin. 3. Pili bölmesini kapatın.

UYARI

• Alkali, standart (karbon-zinko) ve şarj edilebilir (nikel hidrofit) pilleri asla karıştırmayın.

• Yeni ve kullanimin pilleri karıştırmayın. • Kullanimin pilleri çıkarmın. • Güç kaynağı terminallerini asla kısa devre yapmayın. • Her zaman önerilen veya eşdeğer pil türlerini kullanın. • Pil kutuplarına daima dikkat edin. • Pilleri uzun süre ışıq altında saklamayın, sızıntı yapabilir ve farları zarar verebilir. • Çocuklar için uygun değildir.

DIKKAAT: Hiçbir durumda göç koruyucu olmayan LED'e doğrudan bakmayın.

KULLANIM TALİMATLARI

Farın üst kısmındaki ışık düğmesine basın. Kısa basma, aydınlatma modunu değiştirir. 4 mod vardır: düşük ışık, orta ışık, tam güç ışık ve yanıp sönen ışık. Uzun basılığında kırmızı ışığa geçer: kırmızı ışık, SOS ışığı ve yanıp sönen ışık.

BAKIM • Far kirlendiğinde kuru bir bezle temizleyin. • Farınzı yanlışlıkla suya batırılırsa veya suya maruz kalırsa, tekrar kullanmadan önce suya batmış olanıecek tüm suyu kurulayın.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklače:** Elektronické a elektrické produkty nesmí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazi se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklačka:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhazované do domových (zmesových) odpadů, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recycling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Użytkuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recyceln:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voor afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékkal dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékok a termék élettartamának vége a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **SV - Recyklaž:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elektroniska avfall vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν στα οικιακά (μεικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδοθούν ως ηλεκτρονικοί απόβλητοι. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προσαρτηθείτε το περιβάλλον. **LT - Perdirbinimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitinės (mišrios) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminto tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie ierīdes nedrīkst izmest sadzīvēs (jauktaj) atkritumos, bet jānodod kā elektroniskās atkritumi. Atkritumi jāizstrādā pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EU - Ringluslūgums:** Elektroniskie un elektriskie ierīces ne drīkst izmest ar citiem sadzīves atkritumiem (segajamajām atkritumiem) kopā, bet jānodod tieši elektroniskajām atkritumiem. Lūgums ievērot vidi. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürlürlükte ilgili düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.

Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Użytkuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recyceln:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voor afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékkal dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékok a termék élettartamának vége a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **SV - Recyklaž:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elektroniska avfall vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν στα οικιακά (μεικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδοθούν ως ηλεκτρονικοί απόβλητοι. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προσαρτηθείτε το περιβάλλον. **LT - Perdirbinimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitinės (mišrios) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminto tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie ierīdes nedrīkst izmest sadzīvēs (jauktaj) atkritumos, bet jānodod kā elektroniskās atkritumi. Atkritumi jāizstrādā pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EU - Ringluslūgums:** Elektroniskie un elektriskie ierīces ne drīkst izmest ar citiem sadzīves atkritumiem (segajamajām atkritumiem) kopā, bet jānodod tieši elektroniskajām atkritumiem. Lūgums ievērot vidi. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürlürlükte ilgili düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.

EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: [www.winner-mobile.com](#) **CZ -** Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: [www.winner-mobile.com](#) **SK -** Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: [www.winner-mobile.com](#) **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają na niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: [www.winner-mobile.com](#) **DE -** Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: [www.winner-mobile.com](#) **FR -** Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: [www.winner-mobile.com](#) **IT -** Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: [www.winner-mobile.com](#) **NL -** Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: [www.winner-mobile.com](#) **ES -** Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: [www.winner-mobile.com **PT -** Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: \[www.winner-mobile.com **HU -** Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megelégségi nyilatkozat: \\[www.winner-mobile.com\\]\\(#\\) **SV -** Övni produkt uppfyller alla tillämpliga EU-förordningar. EU-deklaration om överensstämmelse: \\[www.winner-mobile.com\\]\\(#\\) **GR -** Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ: \\[www.winner-mobile.com\\]\\(#\\) **LT -** Šis gaminytis atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: \\[www.winner-mobile.com\\]\\(#\\) **LV -** Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: \\[www.winner-mobile.com\\]\\(#\\) **EE -** See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. EU vastavusdeklaratsioon: \\[www.winner-mobile.com\\]\\(#\\) **TR -** Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: \\[www.winner-mobile.com\\]\\(#\\)\]\(#\)](#)

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ -** V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK -** V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL -** W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE -** Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR -** En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT -** In caso di domande, contattate il nostro supporto tecnico. **NL -** Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES -** En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT -** Em caso de dúvidas, entre em contacto com o nosso suporte técnico. **HU -** Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR -** Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SV -** V problem teknisk support. **GR -** Που την τεχνική υποστήριξη. **LT -** Prieš klausimą kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV -** Jaunājumam gadījumā, lūdzam sazināties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE -** Kõsimeiste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR -** Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize iletmeğinizi.